CONTENUTO

1. COLLEGAMENTO DEL COMBI TV/VIDEO 4
Inserire le batterie nel telecomando 4
Collegamento dei cavi 4
Collegare il decodificatore od apparecchi supplementari 4

2. MESSA IN FUNZIONE 5
Installazione iniziale 5
Collocare il decodificatore 6
Ricerca manuale d'emittenti televisive 6
Ricevitore via satellite 7
Possibilità speciali d'installazione 7
Ricerca automatica d'emittenti televisive 7
Assegnazione manuale/cancellazione d'emittenti 8
Impostazione della lingua 8
Impostazione dell'ora/della data 9

3. LE FUNZIONI DEL TELEVISORE 10
Selezionare un'emittente televisiva 10
Volume all'accensione l'apparecchio 11
Regolazione automatica del volume (Automatic Volume Leveller AVL) 11
Selezionare le regolazioni dell'immagine (SMART PICTURE) 11
Come posso leggere il TELETEXT? 12
Funzione sveglia (WAKE UP) 13
Funzione dello spegnimento (SLEEP TIMER) 14

4. ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO 15
Indicazioni generali 15
Panoramica della guida utente 16
La guida utente (OSD) 16

5. LE FUNZIONI DI RIPRODUZIONE 17
Riproduzione di una cassetta registrata 17
La riproduzione NTSC 17
L'indicazione della posizione attuale del nastro 17
Cercare una posizione determinata sul nastro (ricerca dell'immagine) 18
Fermo immagine 18
Cercare una determinata posizione del nastro senza immagine (avvolgimento e riavvolgimento) 18
La funzione 'Instant View' 18
Ricerca automatica di una posizione determinata sul nastro (ricerca di un contrassegno) 18
Saltare automaticamente la pubblicità 19
Eliminare i disturbi dell' immagine (Tracking) 19

6. REGISTRAZIONE MANUALE 20
Registrazione senza spegnimento automatico 20
Registrazione con spegnimento automatico (OTR One-Touch-Recording) 20
Bloccare una cassetta 20
Assemblaggio delle immagini 21
Commutare la velocità di registrazione (SP/LP) 21

7. REGISTRAZIONE PROGRAMMATA (TIMER) 22
'VPS' (Video Programming System) / 'PDC' (Programme Delivery Control) 22
Programmare le registrazioni (con 'ShowView') 22
Programmare le registrazioni (senza ShowView) 24
Verificare o cambiare una registrazione programmata (TIMER) 25
Cancellare una registrazione programmata (TIMER) 25

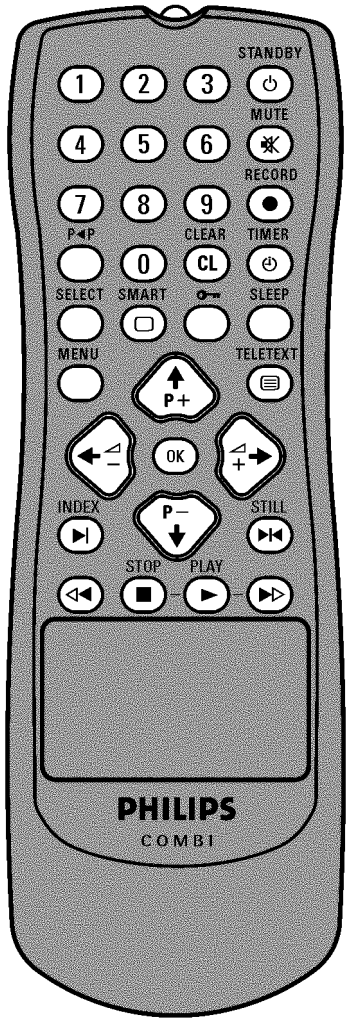
8. ULTERIORI FUNZIONI 26
Sicurezza bambini 26
Accendere/spegnere l'informazione OSD 26
Riproduzione all'infinito di una cassetta 27

9. PRIMA DI CHIAMARE UN TECNICO 28

10. GLOSSARIO 29
Termini tecnici usati 29

RIDUZIONE

Il telecomando



0..9 **Tasti numerici** : 0 - 9

STANDBY **Spegnere**: spegnere l'apparecchio, interrompere la funzione attuale.
Premere più di 3 secondi: interrompere la registrazione corrente

MUTE **Suono spento**: accendere/spegnere completamente il suono

RECORD **Registrare** : registrare il programma attuale

P◂P **Numero di programma precedente**: selezionare il numero di programma precedentemente scelto

CLEAR (CL) **Cancellare**: cancellare l'ultima l'immissione (dati)

TIMER **TIMER**: programmare le registrazioni (p. es.: con ShowView) o cambiare/cancellare le registrazioni programmate

SELECT **Tasto rosso / selezionare le funzioni**: per es.: nel sommario TIMER , selezionare la funzione TELETEXT

SMART **Tasto verde / SMART PICTURE** : richiamare le regolazioni predefinite dell' immagine , selezionare la funzione TELETEXT

Tasto giallo / sicurezza bambini: accendere/spegnere la sicurezza bambini , selezionare la funzione TELETEXT

SLEEP **Tasto azzurro / funzione dello spegnimento**: selezionare il tempo dello spegnimento ad intervalli di 15 minuti , selezionare la funzione TELETEXT

MENU **Menu**: richiamare/terminare il menu principale

TELETEXT **TELETEXT**: accendere/spegnere il TELETEXT

P + **Selezionare**: numero di programma prossimo/nel menu: riga prossima

P – **Selezionare**: numero di programma precedente/nel menu: riga precedente

Selezionare: ridurre il volume/nel menu: a sinistra, oppure selezionare le regolazioni/i valori

Selezionare: aumentare il volume/nel menu: a destra, oppure selezionare le regolazioni/i valori

OK **Memorizzare/confermare**: memorizzare/confermare l'immissione

INDEX **Ricerca contrassegno**: Insieme a ◁◀ / ▶▷ cercare il contrassegno della registrazione precedente/prossima sul nastro

STILL **Fermo immagine**: fermare il nastro e mostrare l'immagine attuale come fermo immagine

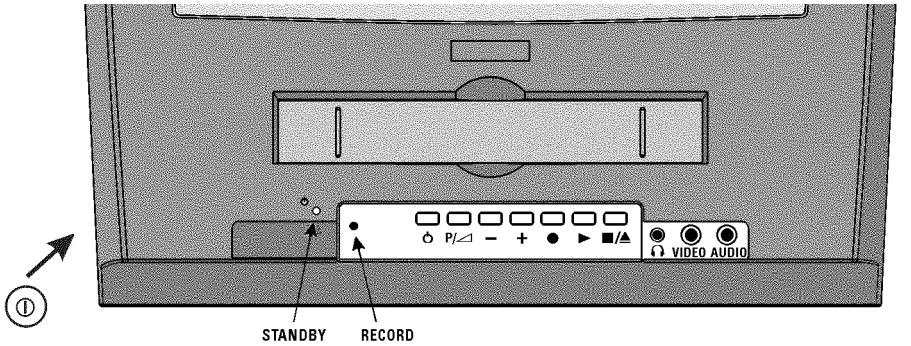
◁◀ **Riavvolgere**: quando STOP o STANDBY: riavvolgere, quando RIPRODUZIONE: ricerca dell'immagine indietro

STOP **Pausa/Stop**: fermare il nastro, eccetto quando una registrazione programmata (TIMER) è in corso
premere più di 3 secondi, espellere la cassetta

PLAY **Riprodurre**: riprodurre una cassetta registrata

▶▷ **Avvolgere**: quando STOP o STANDBY: avvolgere, quando RIPRODUZIONE: ricerca dell'immagine avanti

Parte anteriore dell'apparecchio



ⓘ **Interruttore**: per spegnere l'apparecchio
Attenzione: quando spegnete l'apparecchio con l'interruttore di corrente, la registrazione TIMER non può avvenire!

⏻ **Spegnere**: spegnere l'apparecchio, interrompere la funzione attuale.
Premere più di 3 secondi: interrompere la registrazione corrente

P/⊿ **Volume**: insieme al tasto +, – regolare il volume

– **Numero di programma meno**: numero di programma precedente

\+ **Numero di programma più**: numero di programma prossimo

● **Registrare**: registrare il programma attuale

► **Riprodurre**: riprodurre una cassetta registrata

■/▲ **Pausa/Stop, espulsione della cassetta** : fermare il nastro, la cassetta viene espulsa dalla funzione STOP

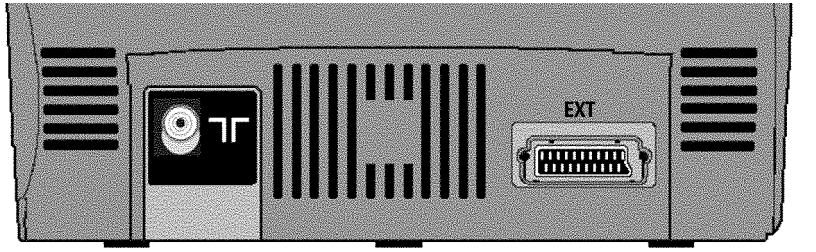
⦾⦾⦾ **Prese sulla parte anteriore dell'apparecchio**:

Presa bianca AUDIO **Presa entrata audio**: collegamento delle videocamere o dei videogiochi (audio)

Presa gialla VIDEO **Presa entrata video**: collegamento delle videocamere o dei videogiochi (video)

Presa piccola 🎧 **Presa cuffie**: collegamento delle cuffie

Parte posteriore dell'apparecchio



⊓ **Presa entrata antenna**: collegamento per l'antenna

EXT **Presa Scart**: per collegare un ricevitore via satellite, decodificatore, videoregistratore ecc.

Led di segnalazione sul fronte dell'apparecchio

STANDBY ◉ **Led a disposizione**: si accende, se il Combi TV/Video è acceso attraverso il interruttore generale; lampeggia, se qualcun tasto del telecomando è premuto

RECORD ◉ **Led di registrazione**: si accende durante la registrazione TIMER; lampeggia, se la registrazione TIMER non può iniziare

MANUALE D'ISTRUZIONI PER L'USO PHILIPS 14PV350/354/358/01

Complimenti per l'acquisto di un Combi TV/Video PHILIPS . Il 14PV350/354/358/01 è un videoregistratore (Combi TV/Video) più aggiornato e più facile da usare che esiste sul mercato. Con il Combi TV/Video potete registrare e riprodurre cassette con lo standard VHS.

VHS

Vi preghiamo di leggere questo manuale d'istruzioni prima di mettere in funzione il Vostro apparecchio.

Indicazioni di sicurezza e altri riferimenti

Attenzione, alta tensione nell'apparecchio! Non aprite! Vi esponete al pericolo di una scossa elettrica

L'apparecchio non contiene pezzi che possono essere riparati dal cliente. Se il Combi TV/Video è allacciato alla tensione di rete, le parti dell'apparecchio sono sempre in funzione. Per spegnere completamente il Combi TV/Video, bisogna premere l'interruttore di rete.

Occorre fare attenzione che l'aria entri liberamento attraverso le aperture di ventilazione dell'apparecchio.
Vi raccomandiamo di lasciare libero 5 cm intorno all'apparecchio per la ventilazione.

Fate in modo che nessun oggetto fluido vada a contatto con l'apparecchio. Se sono penetrati dei liquidi, estrarre subito la spina dell'apparecchio e chiedere consiglio al Servizio d'Assistenza.

L'apparecchio **non dovrebbe essere utilizzato subito dopo il trasporto** portandolo da un ambiente freddo ad uno caldo e viceversa, o essere esposto ad un'umidità dell'aria troppo elevata.
Attendete almeno **tre ore** prima d' installare l'apparecchio.

Questo manuale d'istruzioni per l'uso è stampato su carta ecologica.

Depositate le pile scariche nei centri di raccolta.

Seguite le possibilità offerte dal Vostro paese per smaltire in modo ecologico l'imballaggio dell'apparecchio.

Questo apparecchio elettronico contiene molti materiali che possono essere riciclati. InformateVi sulle possibilità di riciclaggio del Vostro apparecchio vecchio.

ShowView è un marchio registrato di Gemstar Development Corporation. Il sistema ShowView è prodotto su licenza di Gemstar Development Corporation.

SHOWVIEW®

Per poter identificare il Vostro apparecchio in caso di furto inserite il numero di serie nel riquadro. Troverete il numero di serie (PROD.NO:) sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio:

MODEL NO. **14PV350/354/358/01**

PROD.NO: . . . . . .

I

L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni per l'uso è conforme all'articolo 2, comma 1, del Decreto Ministeriale del 28 Agosto 1995, n.548.

Fatto a Vienna il 15.01.2001

Österreichische Philips Industrie GmbH.
Gutheil Schoder Gasse 17
A-1232 Wien, Österreich

CE Questo apparecchio è conforme alla direttiva 73/23/CEE + 89/336/CEE + 93/68/CEE.

Dati tecnici

Tensione d'alimentazione: 198-264V/ 50Hz
Potenza assorbita: 48W
Potenza assorbita (standby): meno di 6W

Dimensioni in cm (L/A/P): 36.9/40.1/37.2
Peso senza l'imballaggio in kg: 12,6
Cuffie: Resistenza d'uscita minore di/uguale a 120 Ohm tensione d'uscita massima maggiore di 2,0V/120 Ohm
Tempo d'avvolgimento/riavvolgimento: ca. 100 secondi (cassetta E-180)
Numero delle testine video: 2
Tempo della registrazione/riproduzione: **4 ore** (cassetta E-240) **8 ore (LP)** (cassetta E-240)

Accessori forniti in dotazione

- Istruzioni per l'uso
- Telecomando e pile

Tasto d'emergenza

L'apparecchio e il telecomando hanno un 'Tasto d'emergenza'. Potete interrompere ogni operazione con il tasto STANDBY ⏻. Se volete interrompere una registrazione corriente, dovete mantenere premuto il tasto STANDBY ⏻ per alcuni secondi.
Qualora abbiate problemi per l'uso, potete facilmente interrompere le funzioni e ricominciare da capo.
Potete esercitarVi ad usarlo senza preoccupazioni. Qualunque tasto azionate, non causerete danni all'apparecchio.

Funzioni speciali del Vostro Combi TV/Video

SmartClock

Se avete memorizzato sul programma 'P01' un'emittente con Teletext/PDC, l'ora e la data vengono regolate automaticamente.

CrystalClear Video

Questo sistema assicura un'ottima riproduzione d'immagine. Ciò è possibile grazie all'applicazione unita delle più recenti tecnologie di Philips: Natural Colour, Smart Picture, Digital Studio Picture Control e le testine video tagliate a laser.

Digital Studio Picture Control

Philips ha sviluppato un sistema che permette di ottenere il meglio della qualità di produzione. Nelle videocassette vecchie usate di frequente i disturbi sono stati ridotti. Con cassette di ottima qualità emergono i dettagli.

Smart Picture

Vi offriamo la possibilità di definire le Vostre impostazioni personali dell'immagine per ogni riproduzione. Selezionate le Vostre impostazioni personali per il tipo di film che state guardando al momento.

Plug and Play

Dopo aver collegato il Vostro Combi TV/Video alla presa di corrente vedrete un'immagine OSD di benvenuto. Tutto ciò che dovete fare è seguire le informazioni nella 'Riga Intelligente della Guida' relative al prossimo passo dell'operazione. Godete della ricerca / memorizzazione automatica delle emittenti.

AVL

Automatic Volume Leveller. Impedisce che il volume si alzi improvvisamente, p. es. durante le interruzioni pubblicitarie.

ShowView®

Un semplice sistema di programmazione per Combi TV/Video. Programmare le registrazioni è semplice come telefonare. Inserite il numero corrispondente alla trasmissione. Troverete questo numero nella Vostra rivista preferita dei programmi televisivi.

Alarm functions

Se desiderate essere svegliati dal televisore o dalla radio, potete programmare il Vostro Combi TV/Video in modo del tutto facile: esso si accenderà nel momento desiderato.

2 Tuners Record & View

Il Vostro Combi TV/Video è dotato con due sintonizzatori (ricevitori). Perciò tenete la possibilità di guardare un'emittente televisiva sullo schermo e contemporaneamente registrare un'altra.

Turbo Drive

La sofisticata meccanica di Philips con brevi tempi d'avvolgimento/riavvolgimento e il riconoscimento automatico della lunghezza nastro.

LongPlay

Con questa funzione potete per es. effettuare delle registrazioni di 8 ore su una cassetta di 4 ore (La velocità della riproduzione per la registrazione viene dimezzata). Iniziando la riproduzione la velocità giusta è selezionata automaticamente.

NTSC Playback

Le videocassette registrate nel sistema NTSC (p. es.: cassette americane) possono essere riprodotte con questo Combi TV/Video senza problemi. La commutazione tra i sistemi TV diversi viene fatta automaticamente.

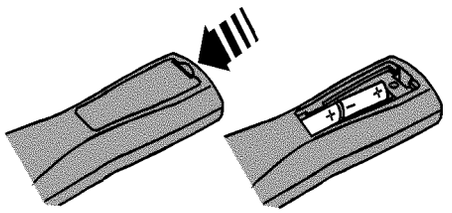
SleepTimer

Il Combi TV/Video si spegne automaticamente trascorso il termine programmato (4 ore al massimo).
Le regolazioni Sleep Timer si possono programmare ad intervalli di 15 minuti.

1. COLLEGAMENTO DEL COMBI TV/VIDEO

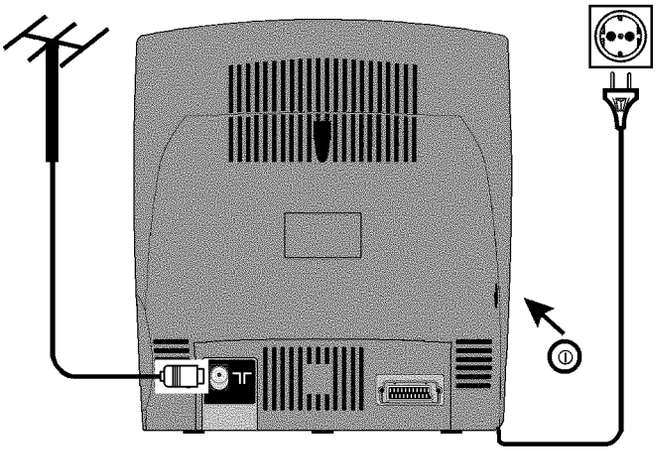
Inserire le batterie nel telecomando

1 Aprite il vano delle pile del telecomando e inserite le batterie come riportato nell'illustrazione.



2 Chiudete il vano delle pile.

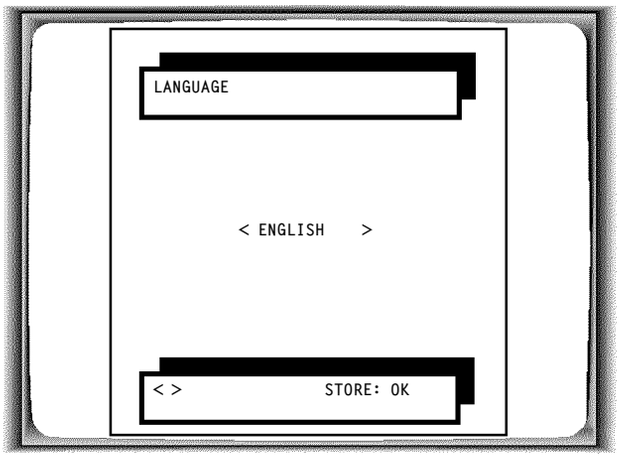
Collegamento dei cavi



1 Inserite la spina del cavo dell'antenna nella presa ⊓⊓.

2 Inserite la spina del cavo di rete nella presa di corrente.

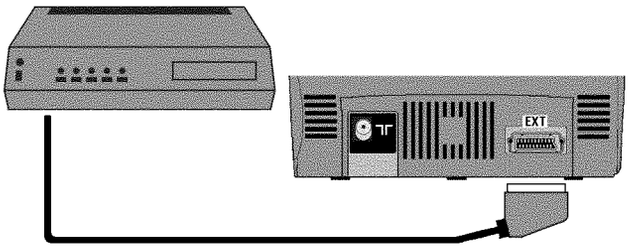
3 Quando sulla parte anteriore dell'apparecchio il led rosso (STANDBY ◉) non è acceso, accendete l'apparecchio attraverso l'interruttore di rete. L'interruttore ⏻ si trova sulla parte sinistra dell'apparecchio.
Vedete sullo schermo il testo seguente.



4 In seguito leggete nel capitolo 'MESSA IN FUNZIONE' il paragrafo 'Installazione iniziale'.

Collegare il decodificatore od apparecchi supplementari

Potete collegare alla presa EXT anche altri apparecchi come un decodificatore, ricevitore via satellite, videocamere e simili.



La presa Scart corrispondente sul decodificatore o ricevitore via satellite ha le stesse charatteristiche dell' AV o VCR.

2. MESSA IN FUNZIONE

Installazione iniziale

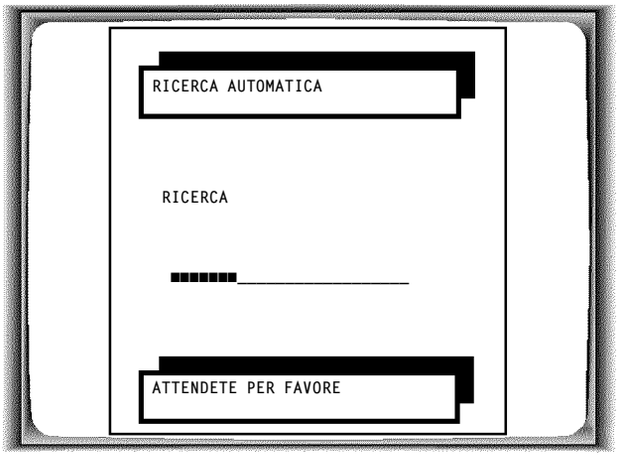
1 Selezionate con il tasto ◿+→ o ←◿− la lingua desiderata per la guida dell'utente (OSD).

2 Confermate con il tasto OK.

3 Selezionate con il tasto ←◿− o ◿+→ il paese in cui Vi trovate. Se non lo trovate, selezionate 'ALTRI'.

4 Confermate con il tasto OK.

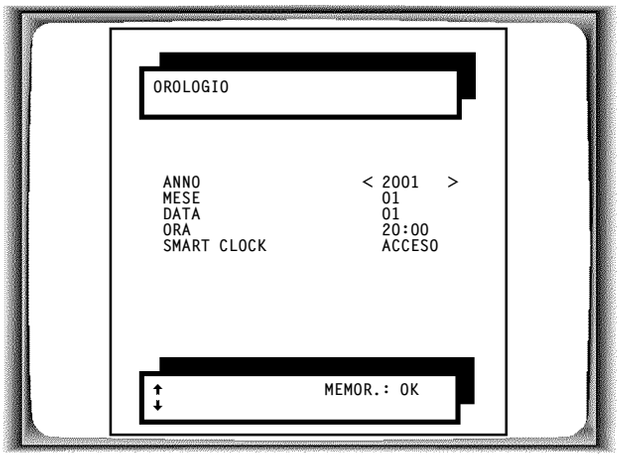
5 Quando avete collegato l'antenna, confermate l'immagine indicata sullo schermo con il tasto OK sul telecomando. Si avvia la ricerca automatica delle emittenti. Sullo schermo appare:



Attendete finché tutte le emittenti televisive siano state trovate. Questo può richiedere alcuni minuti.

6 Quando la ricerca delle emittenti è terminata, sullo schermo appare per breve il messaggio 'MEMORIZZATO'.

☐ In seguito appare la verifica: 'ANNO', 'MESE', 'DATA', 'ORA'.



7 Verificate l'anno visualizzato nella riga 'ANNO'. Se necessario, cambiate l'anno con i tasti numerici 0..9 del telecomando.

8 Selezionate la prossima riga con il tasto ↑P + o ↓P −.

9 Verificate allo stesso modo 'MESE', 'DATA', 'ORA'.

10 Se tutti i dati sono corretti, confermate con il tasto OK. L'installazione iniziale è terminata.

Se avete collegato un ricevitore via satellite, leggete il paragrafo 'Ricevitore via satellite'.

Se avete collegato un decodificatore, è necessario installarlo seguendo le istruzioni descritte nel capitolo successivo.

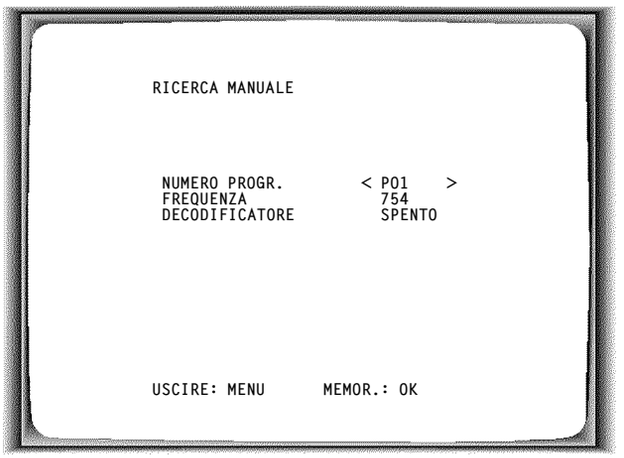
Collocare il decodificatore

Alcune emittenti televisive trasmettono programmi codificati che si possono vedere soltanto con un decodificatore preso a noleggio o acquistato. Potete collegare un decodificatore di questo tipo (descrambler) al Vostro Combi TV/Video. Attraverso la seguente funzione il decodificatore viene collegato e attivato automaticamente per il programma televisivo desiderato.

1 Selezionate sul Combi TV/Video con i tasti [P +], [P −] o con i tasti numerici del telecomando [0..9] il programma televisivo a cui volete attribuire un decodificatore.

2 Premete sul telecomando il tasto [MENU]. Appare il menu principale.

3 Selezionate con il tasto [P +] o [P −] la riga 'RICERCA MANUALE' e confermate con il tasto [⊿+→].



4 Selezionate con il tasto [P −] o [P +] la riga 'DECODIFICATORE'.

5 Selezionate con il tasto [←⊿−] o [⊿+→] 'ACCESO'.

Se selezionate 'SPENTO', il decodificatore non viene collocato.

6 Confermate con il tasto [OK].

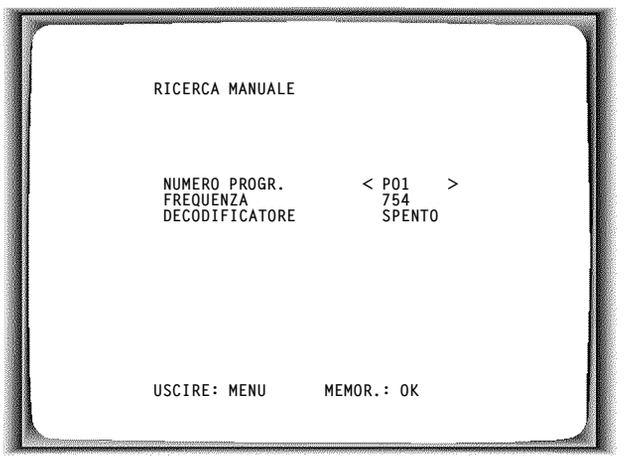
7 Terminate con il tasto [MENU].
Il decodificatore è collocato al questo programma televisivo.

Ricerca manuale d'emittenti televisive

In alcuni casi particolari (p. es.: nel caso d'emittenti codificate) la 'Ricerca automatica d'emittenti televisive' non può trovare tutte le emittenti televisive. Allora con questo metodo potete ricercare le emittenti televisive manualmente.

1 Premete sul telecomando il tasto [MENU]. Il menu principale appare.

2 Selezionate con il tasto [P −] o [P +] la riga 'RICERCA MANUALE' e confermate con il tasto [⊿+→].



3 Selezionate con il tasto [←⊿−] o [⊿+→] o con i tasti numerici [0..9] del telecomando nella riga 'NUMERO PROGR.' il numero di programma desiderato, p.es.: 'P01'.

4 Selezionate con il tasto [P −] o [P +] la riga 'FREQUENZA'.

5 Immettete la frequenza del programma televisivo desiderato con i tasti numerici [0..9].

Se non conoscete la frequenza del programma televisivo desiderato, premete nella riga 'FREQUENZA' il tasto [⊿+→] per avviare la ricerca automatica.
Ripetete la ricerca automatica finché abbiate trovato il programma televisivo desiderato. Sullo schermo apparirà il numero di frequenza.

6 Se volete collocare un decodificatore, selezionate nella riga 'DECODIFICATORE' con il tasto [⊿+→] 'ACCESO'.

7 Premete il tasto [OK] per memorizzare l'emittente televisiva. Sullo schermo appare per breve 'MEMORIZZATO'.

Se volete cercare altri programmi televisivi, cominciate di nuovo dall'operazione 2.

8 Per terminare premete il tasto MENU.

Ricevitore via satellite

I programmi del ricevitore via satellite si ricevono tramite la presa Scart EXT.

1 A questo scopo selezionate con il tasto del telecomando 0 il numero di programma 'E1'. I programmi del ricevitore via satellite devono essere selezionati sullo stesso ricevitore via satellite.

2 Con i tasti numerici 0..9 del telecomando selezionate di nuovo i programmi del Combi TV/Video.

Possibilità speciali d'installazione

Per adattare il Vostro videoregistratore alle Vostre esigenze personali potete scegliere tra le seguenti possibilità d'installazione.

Ricerca automatica d'emittenti televisive

Il Combi TV/Video cerca per Voi tutte le emittenti disponibili.

Se avviate questa funzione, è possibile che le registrazioni programmate vengono cancellate.

Se volete avviare più volte la ricerca automatica d'emittenti, procedete nel modo seguente.

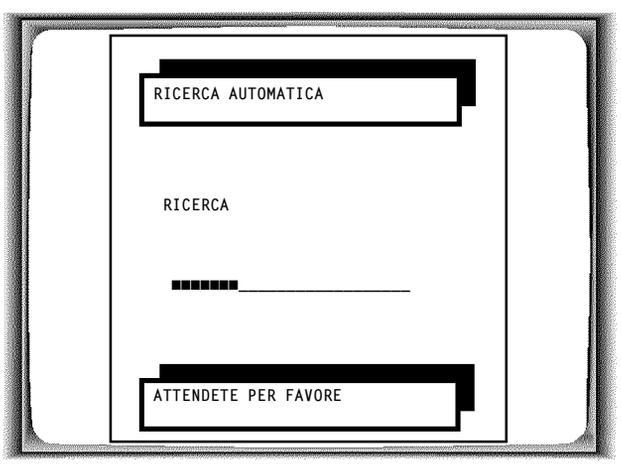
1 Premete il tasto MENU del telecomando. Appare il menu principale.

2 Selezionate con il tasto P − o P + la riga 'RICERCA AUTOMATICA'.

3 Premete il tasto ◿+→.

4 Selezionate con il tasto ←◿− o ◿+→ il paese in cui Vi trovate. Se non lo trovate, selezionate 'ALTRI'.

5 Confermate con il tasto OK. Si avvia la ricerca automatica d'emittenti.



6 Quando la ricerca d'emittenti è terminata, sullo schermo appare per breve il messaggio 'MEMORIZZATO'.

7 Terminate con il tasto MENU.

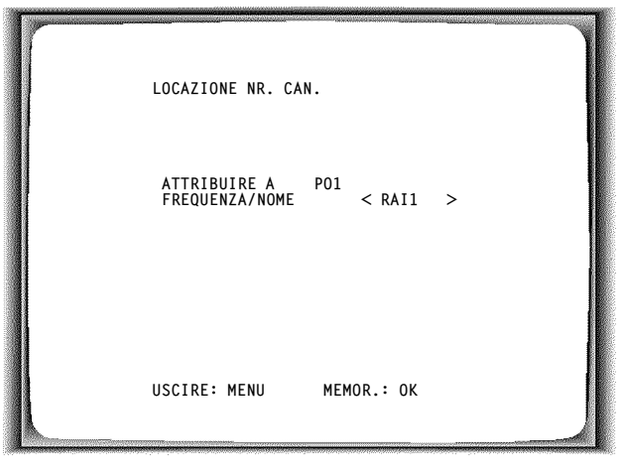
Come potete cercare un'emittente televisiva manualmente, leggete nel paragrafo 'Ricerca manuale d'emittenti televisive'.

Assegnazione manuale/cancellazione d'emittenti

Volendo potete assegnare ad un programma televisivo memorizzato qualsiasi numero di programma (p. es.: 'P01') oppure cancellare un programma televisivo memorizzato che non Vi interessa.

> Se avviate questa funzione, è possibile che le registrazioni programmate siano cancellate.

1. Premete il tasto [MENU] del telecomando. Appare il menu principale.
2. Selezionate con il tasto [P −] o [P +] la riga 'LOCAZIONE NR. CAN.'.
3. Confermate con il tasto [◿+→].
   Sullo schermo appare 'ATTRIBUIRE A P01'.



4. Selezionate con il tasto [←◿−] o [◿+→] l'emittente memorizzata che volete assegnere il numero di programma 'P01'.
5. Confermate questa assegnazione con il tasto [OK]. Sullo schermo appare per poco il messaggio: 'MEMORIZZATO'.
6. In seguito appare sullo schermo l'assegnazione per il numero di programma seguente più alto per es.: 'ATTRIBUIRE A P02'.
7. Selezionate con il tasto [←◿−] o [◿+→] l'emittente memorizzata a che volete assegnere il numero di programma per es.: 'P02'.

   > Se volete cancellare un'emittente memorizzata, ma non desiderata, premete il tasto [CLEAR (CL)].

8. Confermate questa assegnazione con il tasto [OK]. Sullo schermo appare per poco il messaggio: 'MEMORIZZATO'.

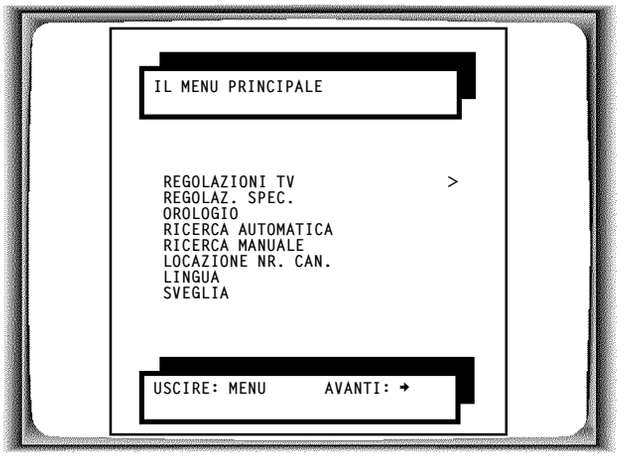
   > Se confermate l'assegnazione ultima che è possibile con [OK], entrate automaticamente nel menu principale. Poi, continuate dal passo [11] .

9. Se volete assegnere più programmi televisivi a un numero di programma, ripetete i passi [6] a [8].
10. Terminate l'assegnazione con il tasto [MENU].
11. Terminate il menu principale con il tasto [MENU].

Impostazione della lingua

È possibile selezionare una delle numerose lingue per l'indicazione sullo schermo (OSD).

1. Premete sul telecomando il tasto [MENU]. Appare il menu principale.



2. Selezionate la riga 'LINGUA' e confermate con il tasto [◿+→].
3. Selezionate la lingua con il tasto [←◿−] o [◿+→] e confermate con il tasto [OK].
   Sullo schermo appare il messaggio per breve il messaggio 'MEMORIZZATO'.
4. Terminate con il tasto [MENU].

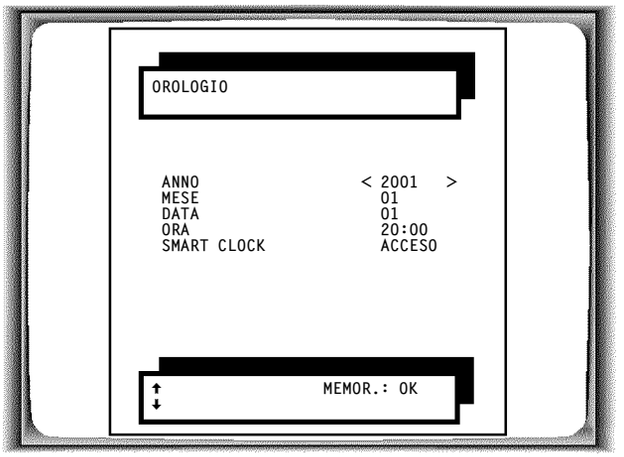
Impostazione dell'ora/della data

Se memorizzate sul numero di programma 'P01' un programma televisivo che trasmette il Teletext/PDC, l'ora e la data vengono accettate automaticamente.

Come spegnere/accendere 'SMART CLOCK', leggete nel paragrafo seguente 'Regolazione automatica dell'ora/della data (SMART CLOCK)'.

1 Premete sul telecomando il tasto MENU. Appare il menu principale.

2 Selezionate con il tasto P − o P + la riga 'OROLOGIO' e confermate con il tasto ◿+→.



3 Verificate nella riga 'ANNO' l'anno indicato. Se necessario, cambiate l'anno con i tasti numerici 0..9 del telecomando.

4 Selezionate la riga prossima con il tasto P + o P −.

5 Verificate allo stesso modo 'MESE', 'DATA', 'ORA'.

6 Se tutti i dati sono corretti, confermate con il tasto OK. Sullo schermo appare per breve il messaggio 'MEMORIZZATO'.

7 Terminate con il tasto MENU.

Regolazione automatica dell'ora/della data (SMART CLOCK)

Se avete memorizzato sul numero di programma 'P01' un'emittente televisiva che trasmette delle informazioni di Teletext/PDC, l'ora e la data vengono regolate automaticamente attraverso le informazioni di Teletext/PDC.

Anche quando ora invernale ed estiva cambiano, l'orologio viene regolato automaticamente.

1 Premete sul telecomando il tasto MENU. Appare il menu principale.

2 Selezionate con il tasto P − o P + la riga 'OROLOGIO' e confermate con il tasto ◿+→.

3 Selezionate con il tasto P − o P + la riga 'SMART CLOCK'.

4 Selezionate con il tasto ←◿− o ◿+→ 'ACCESO' (SMART CLOCK acceso) o 'SPENTO' (SMART CLOCK spento).

5 Per memorizzare premete il tasto OK. Sullo schermo appare per breve il messaggio 'MEMORIZZATO'.

6 Terminate con il tasto MENU.

3. LE FUNZIONI DEL TELEVISORE

Selezionare un'emittente televisiva

Selezionate un'emittente televisiva desiderata (= numero di programma) con il tasto [↑P +], [↓P −] o con i tasti numerici [0..9] del telecomando.

Potete utilizzare il decodificatore collegato per una sola emittente televisiva. Se volete commutare durante una registrazione ad un'altra emittente televisiva, che anche necessita di un decodificatore, sullo schermo appare: 'DECODIFICATORE IN USO'.

Numero di programma della presa Scart

1 Selezionate con il tasto del telecomando [0] il numero di programma 'E1'.

Numero di programma delle prese A/V di parte anteriore dell'apparecchio

1 Selezionate con il tasto [0] del telecomando il numero di programma 'E1' e poi con il tasto [↓P −] il numero di programma 'AV'.

2 Selezionate di nuovo con i tasti [0..9] del telecomando le emittenti televisive del Combi TV/video.

Regolazione del volume

Potete regolare il volume sul telecomando con il tasto [←◿−], [◿+→].

Se volete modificare il volume sull'apparecchio, premete sul Combi TV/Video il tasto [P/◿] e poi modificate sull'apparecchio con il tasto [+] o [−] il volume.

Se volete interrompere brevemente l'audio (p. es. durante una telefonata), premete il tasto [MUTE 🔇] del telecomando. Se premete nuovamente il tasto, il suono ritorna con la stessa intensità di volume.

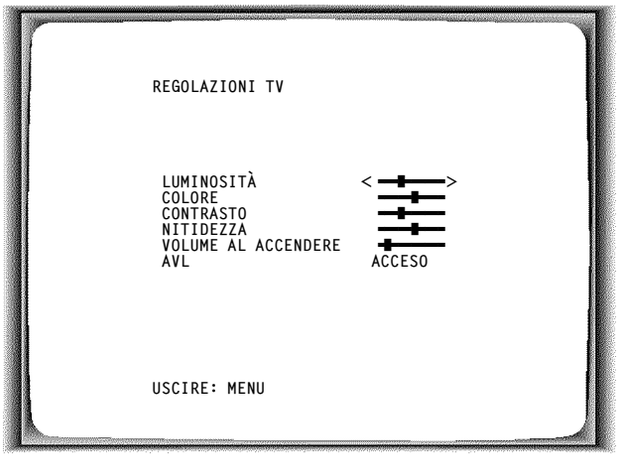
Se il suono è spento, sullo schermo appare '🔇'.

Regolazione dell'immagine

Potete adattare le regolazioni dell'immagine a volontà. Queste regolazioni vengono memorizzate automaticamente all'uscita dal menu principale.

1 Premete il tasto MENU. Appare il menu principale.

2 Confermate la riga 'REGOLAZIONI TV' con il tasto ◿+→.



3 Selezionate con il tasto ↓P − o ↑P + la riga desiderata e cambiate la regolazione con il tasto ←◿− o ◿+→.

i Se Vostro Combi TV/Video dispone in più di: VOLUME AL ACCENDERE(volume all'accensione l'apparecchio) , AVL(Regolazione automatica del volume) leggete più informazioni nel paragrafo corrispondente.

4 Terminate con il tasto MENU.

Volume all'accensione l'apparecchio

Con la funzione 'VOLUME AL ACCENDERE' (volume all'accensione l'apparecchio) è regolato il volume accendendo il Combi TV/Video al valore indicato.

1 Modificate nella riga 'VOLUME AL ACCENDERE' il volume con il tasto ←◿− o ◿+→.

Regolazione automatica del volume (Automatic Volume Leveller AVL)

Con la funzione 'Automatic Volume Leveller' (AVL) è regolato il volume automaticamente. Questo evita un'aumento improvviso del volume, p.es. transmettendo gli spot pubblicitari o commutando tra le emittenti televisive.

1 Per accendere la funzione, selezionate nella riga 'AVL' con il tasto ◿+→ 'ACCESO'.

i Selezionando 'SPENTO' è spenta la funzione.

Selezionare le regolazioni dell'immagine (SMART PICTURE)

Con 'SMART PICTURE' la regolazione dell'immagine è ottimizzata attraverso un solo tasto del telecomando.

1 Premete il tasto SMART. La regolazione attuale è indicata.

2 Se premete il tasto SMART alcune volte, potete selezionare tra le regolazioni diverse:
'PERSONALE': Vostra regolazione selezionata personalmente (videte il paragrafo 'Regolazione dell'immagine')
'NATURALE': impressione di un'immagine naturale (preregolata, non variabile)
'INTENSO': immagine dettagliata (preregolata, non variabile)
'TENUE': difetti vengono ridotti (preregolati, non variabili)

Come posso leggere il TELETEXT?

Molte emittenti televisive trasmettono insieme con i loro programmi TV 'Informazioni di Teletext'. Con questo Combi TV/Video potete richiamare queste informazioni con aiuto del decodificatore incorporato di TELETEXT e mostrarle sullo schermo.

1 Premete il tasto TELETEXT per accendere il decodificatore di TELETEXT. Adesso il Combi TV/Video mostra il TELETEXT dell'emittente televisiva da Voi scelta.

2 Se desiderate leggere un'altra pagina, dovete inserire il numero della pagina con i tasti numerici 0..9 sul telecomando.

i Con i tasti colorati sul telecomando potete scegliere direttamente le pagine visualizzate sul bordo inferiore dello schermo.

i Con il tasto CLEAR (CL) attornate alla pagina iniziale.

3 Premendo il tasto TELETEXT il decodificatore di TELETEXT è spento.

Funzioni speciali di TELETEXT

Durante il funzionamento di TELETEXT potete utilizzare le funzioni speciali di TELETEXT. Queste vengono indicate sul bordo inferiore dello schermo.

1 Durante il funzionamento di TELETEXT premete il tasto MENU.
Sul bordo inferiore dello schermo vengono indicati i simboli seguenti:

: ingrandire i caratteri
: spegnere temporaneamente il decodificatore di TELETEXT
: selezionare una sottopagina di TELETEXT
: richiamare informazioni nascoste
: fermare il cambiamento di pagina
: visualizzare il TELETEXT in maniera trasparente

2 Selezionate con il tasto ◄◿− o ◿+► la funzione corrispondente.

3 Confermate con il tasto OK.

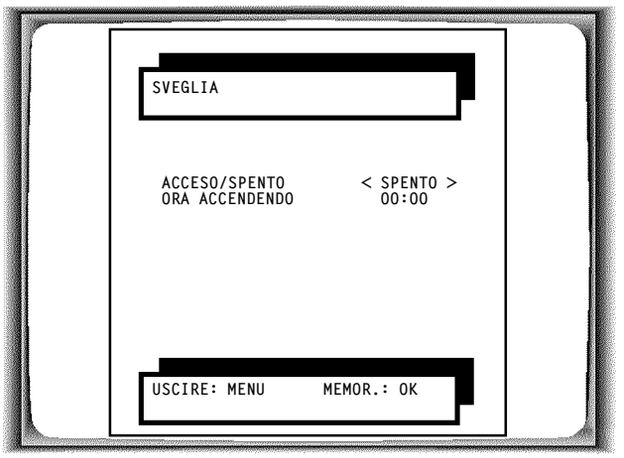
i Se volete selezionare una sottopagina di TELETEXT, inserite dopo la confirmazione con il tasto OK il numero della sottopagina con i tasti 0..9
p. es.: per la sottopagina 5 inserite 0005.

Funzione sveglia (WAKE UP)

Tramite questa funzione potete programmare l'orario d'accensione per farVi svegliare, ad esempio, dal Vostro Combi TV/Video.
Il Combi TV/Video si accende al tempo regolato con il programma scelto per ultimo e si spegne dopo un'ora.

1 Premete sul telecomando il tasto MENU.
Appare il menu principale.

2 Selezionate con il tasto P − o P + la riga 'SVEGLIA' e confermate con il tasto ◿+→. Sullo schermo appare:



3 Selezionate con il tasto P − o P + la riga 'ACCESO/SPENTO'.

4 Selezionate nella riga con il tasto ◿+→ 'ACCESO' (sveglia accesa).

i Selezionando 'SPENTO' è spenta la sveglia.

5 Selezionate con il tasto P − o P + la riga: 'ORA ACCENDENDO' per l'orario sveglia del televisore.

6 Immettete l'orario desiderato con il tasto ←◿−, ◿+→ o con i tasti 0..9.

7 Memorizzate le regolazioni con il tasto OK.

8 Terminate con il tasto MENU.

9 Selezionate con i tasti P +, P − o con i tasti numerici 0..9 del telecomando il programma da cui volete essere svegliato.

10 Spegnete il Combi TV con il tasto STANDBY ⏻.

i Se non premete nessun tasto, l'allarme acustico (Combi TV/Video) viene spento automaticamente dopo una ora.

i Se premete il tasto STANDBY ⏻, l'allarme acustico in azione (Combi TV/Video) viene spento.

i Se desiderate utilizzare il Combi TV/Video in seguito, premete un'altro tasto eccetto STANDBY ⏻.

I

Funzione dello spegnimento (SLEEP TIMER)

Potete far sì che il Vostro apparecchio si spenga automaticamente dopo un tempo prestabilito.

1 Premete sul telecomando il tasto SLEEP.
Sullo schermo è indicato il tempo fino allo spegnimento, per es.: '+0:15'

2 Premete il tasto SLEEP alcune volte per prolungare il tempo fino allo spegnimento per 15 minuti ogni volta.

i Il tempo massimo fino allo spegnimento è 4 ore.

Adesso l'apparecchio conta indietro i minuti fino allo spegnimento.

i Se volete spegnere la funzione, premete sul telecomando il tasto SLEEP e durante l'indicazione del tempo di spegnimento il tasto CLEAR (CL).
Sullo schermo appare '--:--'.

i Se volete verificare il tempo di spegnimento, premete il tasto SLEEP del telecomando.

i Quando una registrazione è in corso, soltanto lo schermo è spento attraverso la funzione dello spegnimento.

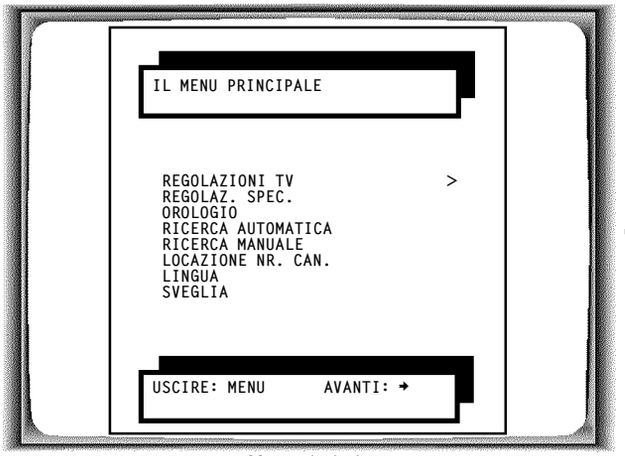
4. ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

Indicazioni generali

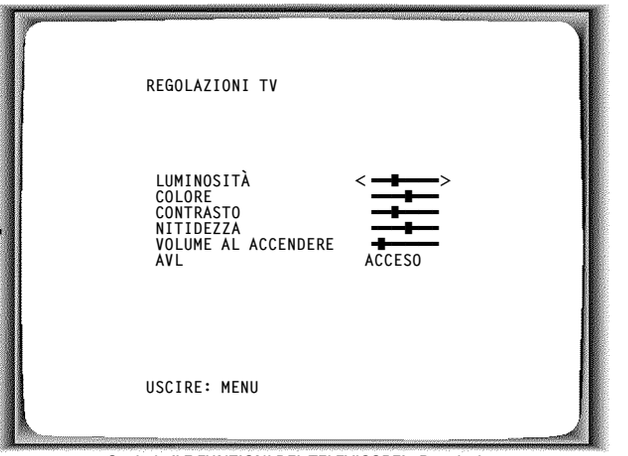
- Vi raccomandiamo di spegnere l'apparecchio in futuro con il tasto ⏻ sulla parte anteriore dell'apparecchio o STANDBY ⏻ del telecomando.
  Quando l'apparecchio è spento, sulla parte anteriore dell'apparecchio si accende il led a disposizione (STANDBY ◉).
- Potete accendere l'apparecchio premendo il tasto P +, P −, 0..9 oppure inserendo una cassetta.
- ⚠ **Attenzione:** spegnendo l'interruttore di rete ⏼ sulla parte laterale staccate l'apparecchio dalla rete di corrente. In questo modo è impossibile effettuare le registrazioni programmate. Il led a disposizione (STANDBY ◉) sulla parte anteriore dell'apparecchio si spegne. La regolazione dell'ora e della data va persa dopo alcuni minuti.
  Vi raccomandiamo di lasciare sempre collegato il Combi TV/Video alla rete e acceso con l'interruttore di rete ⏼ in modo di rendere possibili le registrazioni programmate e il funzionamento del televisore. Il consumo d'energia è minimo.
- **Attenzione:** prima di spegnere l'apparecchio con l'interruttore di rete ⏼ togliete la cassetta eventualmente inserita premendo il tasto ■/▲.
- Se il Combi TV/Video non riceve nessun segnale televisivo per più di 15 minuti, si spegne automaticamente risparmiando l'energia.
- Se il Combi TV/Video viene separato dalla rete, restano memorizzati i dati dell'emittente e del TIMER ca. un anno e i dati dell'ora ca. 30 minuti.
- Se avete memorizzato sul numero di programma 'P01' un'emittente televisiva che trasmette delle informazioni di Teletext/PDC, l'ora e la data vengono regolate automaticamente dopo una mancanza di corrente.

Panoramica della guida utente

Il menu OSD Vi mette a disposizione le seguenti possibilità. Troverete ulteriori dettagli sulle istruzioni nei capitoli corrispondenti.



Menu principale



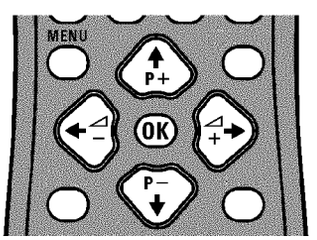
Capitolo 'LE FUNZIONI DEL TELEVISORE' - Regolazione dell'immagine'

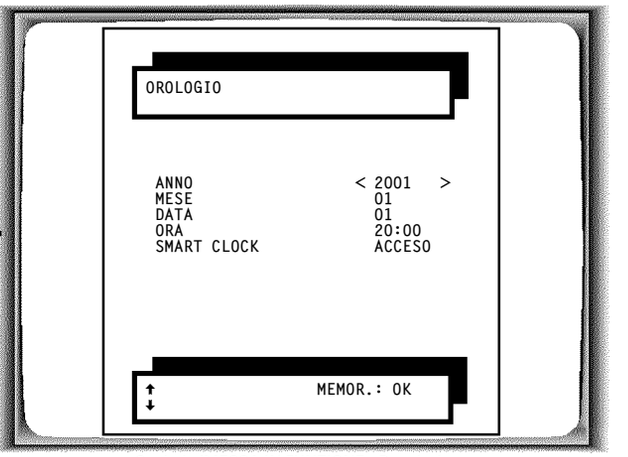
La guida utente (OSD)

Con la guida OSD (On Screen Display) le funzioni corrispondenti vengono visualizzate sotto forma di menu sullo schermo dell'apparecchio televisivo. In questo modo avete la possibilità di verificare comodamente le impostazioni effettuate. Un sommario dei menu è a disposizione in questa pagina. Nel margine in basso nella riga della guida vengono visualizzate le funzioni principali dei tasti.

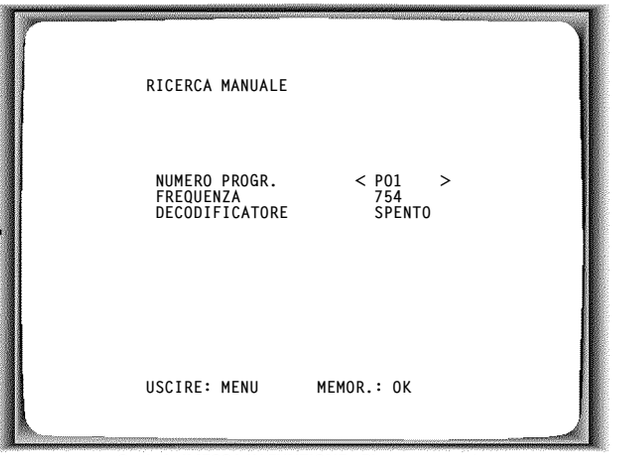
- **Richiamare il menu principale:** con il tasto [MENU].
- **Selezionare una riga:** con il tasto [↓P −] o [↑P +].
- **Immettere/cambiare:** con i tasti [0..9] o con il tasto [←◿−] o [◿+→].
- **Interrompere:** con il tasto [STANDBY ⏻].
- **Memorizzare/confermare:** con il tasto [OK].
- **Terminare il menu principale:** con il tasto [MENU].

Se appare alla fine destra della riga di menu del menu principale invece di '>' il simbolo 'X', la funzione di questa riga è impossibile da effettuare.





Capitolo 'MESSA IN FUNZIONE - Regolazione dell'ora/della data'



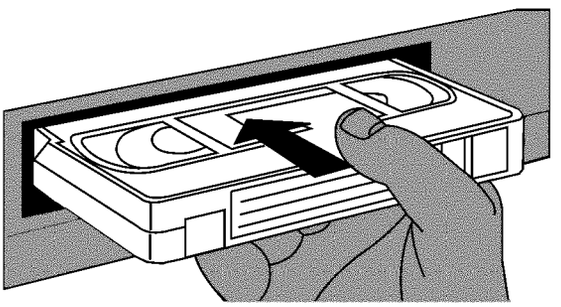
Capitolo 'MESSA IN FUNZIONE - Ricerca manuale d'emittenti televisive'

Le illustrazioni dei menu OSD sono esempi che facilitano la selezione delle funzioni. Talvolta possono differire insignificante dai menu OSD del Vostro Combi TV/Video.

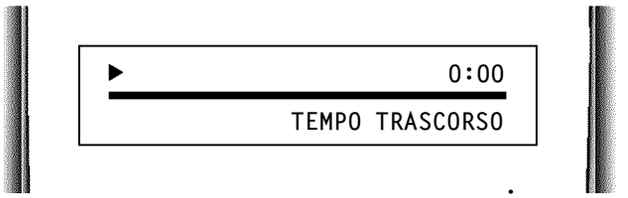
5. LE FUNZIONI DI RIPRODUZIONE

Riproduzione di una cassetta registrata

1 Inserite una cassetta nel vano portacassetta come riportato nell'illustrazione. La cassetta viene introdotta automaticamente.



2 Per riprodurre premete il tasto della riproduzione PLAY►. Sullo schermo appare p. es.:



3 Per terminare premete il tasto STOP■.

4 Per togliere la cassetta premete durante Stop sul lato anteriore del Combi TV/Video il tasto ■/▲.
Potete anche tenere premuto sul telecomando il tasto STOP■ più di 3 secondi (per l'espulsione).

i Se volete trasportare il Combi TV/Video, fate attenzione di non aver inserito nessuna cassetta!

i Con le registrazioni effettuate nella velocità LP (Long Play), il colore è spento automaticamente durante alcune funzioni speciali (per es.: fermo immagine, ricerca,..).

i Alcune cassette prese a noleggio hanno una cattiva qualità dell'immagine e dell'audio. Ciò non è da attribuirsi ad un malfunzionamento del Vostro apparecchio. Leggete nel paragrafo 'Selezionare le regolazioni dell'immagine (SMART PICTURE)' o 'Eliminare i disturbi dell'immagine (Tracking)'.

i Alcune funzioni si spengono automaticamente dopo un po' di tempo (p. es. pausa, fermo immagine, ricerca dell'immagine). In tal modo la cassetta viene protetta e si evita un inutile consumo di corrente.

i Durante la riproduzione si commuta fra le velocità 'LP/SP' automaticamente. Leggete nel capitolo 'REGISTRAZIONE MANUALE' il paragrafo 'Commutare la velocità di registrazione (SP/LP)'.

La riproduzione NTSC

Le cassette che sono state registrate con altri videoregistratori secondo lo standard NTSC (p. es. cassette americane) possono essere riprodotte con questo Combi TV/Video.

i Alla riproduzione NTSC sullo schermo appare per breve 'NTSC'.

i Durante la riproduzione nello standard NTSC alcune funzioni particolari (p.es. fermo immagine) sono impossibili da effettuare.

L'indicazione della posizione attuale del nastro

Con il tasto OK potete indicare la posizione attuale del nastro sullo schermo. Potete leggere il tempo di registrazione trascorso in ore, minuti.

i Il contanastro conosce la lunghezza della cassetta inserita automaticamente. In caso di cassette inserite per la prima volta, il tempo di riproduzione dovrà essere calcolato. Per questo motivo, sullo schermo è indicato per primo '-:--' e, dopo aver fatto scorrere il nastro per alcuni secondi appare il tempo di riproduzione.

i Durante la riproduzione nello standard NTSC non può esser conosciuta la lunghezza della cassetta automaticamente. Per questo motivo, soltanto il tempo di riproduzione dopo di inserire la cassetta viene indicato.
* Potete mettere il contanastro su '0:00:00' con il tasto CLEAR (CL).
* Quando sulla posizione del nastro non si trova nessuna registrazione, il contatore si ferma.
* Quando riavvolgete la cassetta NTSC dalla posizione '0:00:00', il contatore mostra, p. es.:
'-0:01:20' (1 minuto 20 secondi riavvolto dalla posizione '0:00:00').

Cercare una posizione determinata sul nastro (ricerca dell'immagine)

1 Durante la riproduzione premete una volta o spesso il tasto ◁◀ (riavvolgimento) o ▶▷ (avvolgimento). Sullo schermo appare p.es.:

2 Fermare sulla posizione desiderata con il tasto PLAY►.

Durante la ricerca la qualità dell'immagine viene ridotta. L'audio è spento.

Fermo immagine

1 Premete il tasto STILL▶◀. L'immagine rimane ferma.

2 Tutte le volte che premete il tasto STILL▶◀, l'immagine si muove di un fotogramma più.

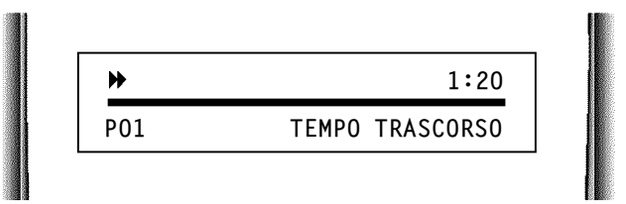
Si notano alcune strisce di disturbo durante il fermo immagine.

3 Terminate il fermo immagine con il tasto PLAY►.

Cercare una determinata posizione del nastro senza immagine (avvolgimento e riavvolgimento)

1 Fermate il nastro con il tasto STOP■.

2 Premete il tasto ◁◀ (riavvolgimento) o ▶▷ (avvolgimento). Sullo schermo appare, p. es.:



3 Fermare sulla posizione desiderata con il tasto STOP■.

La funzione 'Instant View'

Con questa funzione potete commutare alla ricerca dell'immagine durante il riavvolgimento/avvolgimento.

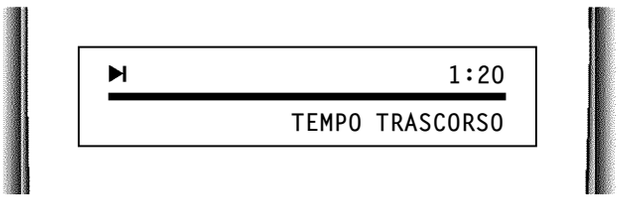
1 Se premete e tenete premuto il tasto ◁◀ o ▶▷ durante il riavvolgimento/avvolgimento, commutate alla ricerca dell'immagine.

2 Non appena lasciato il tasto, il Combi TV/Video ritorna automaticamente sul riavvolgimento/avvolgimento.

Ricerca automatica di una posizione determinata sul nastro (ricerca di un contrassegno)

Ad ogni avvio di registrazione, sul nastro viene scritto un contrassegno.

1 Per cercare il contrassegno precedente o successivo premete il tasto INDEX▶| e poi il tasto ◁◀ per il contrassegno precedente o ▶▷ per il contrassegno successivo. Sullo schermo appare, p. es. per il contrassegno successivo:



2 Quando il Combi TV/Video trova il contrassegno, passa automaticamente alla riproduzione.

Saltare automaticamente la pubblicità

Durante la riproduzione tramite questa funzione potete saltare i blocchi della pubblicità di ca. 120 secondi.

1 Durante la riproduzione premete il tasto [PLAY►].

2 Il Combi TV/Video avvolge il nastro per 120 secondi di tempo della pubblicità e commuta poi alla riproduzione automaticamente.

i Se la pubblicità ancora continua, potete iniziare la funzione di nuovo.

i Se premete durante l'avvolgimento il tasto [PLAY►], il Combi TV/Video commuta di nuovo alla riproduzione.

Eliminare i disturbi dell' immagine (Tracking)

Quando la qualità dell'immagine con la riproduzione è cattiva, potete regolare la posizione della pista (Tracking) manualmente.

1 Durante la riproduzione tenete premuto il tasto [↑P +] o [↓P –] finché otteniate una qualità di riproduzione ottimale.
Sullo schermo appare 'T+' premendo il tasto [↑P +] o 'T-' premendo il tasto [↓P –].

Questa impostazione viene mantenuta finché la cassetta verrà tolta.

6. REGISTRAZIONE MANUALE

Utilizzate la 'Registrazione manuale' per avviare sul momento una registrazione (p. es.: nel corso di una trasmissione televisiva.

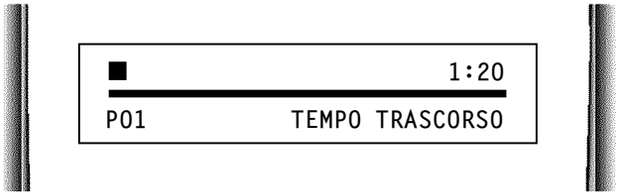
☐ Leggete il paragrafo **'Registrazione senza spegnimento automatico'** , se volete avviare e poi terminare una registrazione manualmente.

☐ Leggete il paragrafo **'Registrazione con spegnimento automatico'** , se volete avviare manualmente una registrazione, ma volete terminarla automaticamente (p. es. per non registrare fino alla fine della cassetta).

Registrazione senza spegnimento automatico

1 Inserite una cassetta.

2 Selezionate con il tasto P + o P − il numero di programma dal quale volete registrare un'emittente, p.es.: 'P01'. Sullo schermo appare:

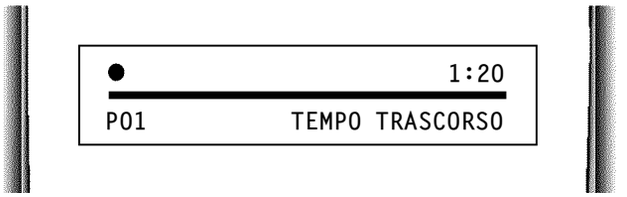


i Se un programma televisivo trasmette il nome dell'emittente, questo è indicato sullo schermo.

i Il numero di programma 'E1' è previsto per la registrazione di fonti esterne (attraverso la presa Scart EXT).
Il numero di programma 'AV' è previsto per la registrazione dalle prese anteriori audio/video.

3 Per registrare un'emittente premete sul telecomando il tasto RECORD ● o sul Combi TV/Video il tasto ● .

i Durante la registrazione si accende il led di registrazione (RECORD ◉) sulla parte anteriore dell'apparecchio. Sullo schermo appare, p. es.:



i Con il tasto OK potete inserire la posizione del nastro attuale sullo schermo.

4 Con il tasto STOP ■ terminate la registrazione.

i Se volete spegnere lo schermo durante la registrazione, premete il tasto STANDBY ⏻ .

i Per riaccendere lo schermo premete il tasto P + .

i Quando lo schermo è spento, potete solo interrompere le registrazioni correnti, se mantenete premuto il tasto STANDBY ⏻ più di 3 secondi.

i Durante la registrazione potete commutare anche su altri programmi televisivi.

Registrazione con spegnimento automatico (OTR One-Touch-Recording)

1 Inserite una cassetta.

2 Selezionate con il tasto P + o P − il numero di programma dal quale volete registrare un'emittente.

3 Premete sul telecomando il tasto RECORD ● .

4 Premete sul telecomando il tasto RECORD ● alcune volte per prolungare il tempo di registrazione ogni volta per 30 minuti.

i Se volete cancellare questa indicazione, premete il tasto CLEAR (CL) .

i Potete prolungare il tempo di registrazione solo fino a 4 ore al massimo.

Bloccare una cassetta

Per non cancellare inavvertitamente una registrazione importante, potete far saltare la linguetta prevista (protezione contro la cancellazione) a tale scopo con un cacciavite sul lato più stretto della cassetta oppure muovere la linguetta a sinistra. Se volete togliere la protezione contro la cancellazione, potete chiudere l'apertura nuovamente con un nastro adesivo oppure muovere la linguetta a destra.

Assemblaggio delle immagini

Per ottenere le singole registrazioni senza lo sfarfallio, eseguite i passi seguenti:

1. Cercate durante la riproduzione la posizione sul nastro per la registrazione seguente.
2. Premete sul telecomando il tasto STOP■. Sullo schermo appare '**II**'.
3. Cominciate la registrazione come al solito con il tasto RECORD● del telecomando.
4. Con il tasto STOP■ terminate la registrazione.

Commutare la velocità di registrazione (SP/LP)

Potete dimezzare la velocità di registrazione. In questo modo è possibile ad esempio effettuare su una cassetta 'E240' (= 4:00 ore) fino a 8:00 ore di registrazione.

1. Premete sul telecomando il tasto MENU. Appare il menu prinicipale.
2. Selezionate con il tasto P − o P + la riga 'REGOLAZ. SPEC.' e confermate con il tasto ◿+→.
3. Selezionate nella riga 'VELOCITÀ NASTRO' con il tasto ←◿− o ◿+→ la velocità di registrazione desiderata.

   'LP': **L**ong**P**lay = velocità di registrazione a metà (la durata di registrazione raddoppiata)
   'SP': **S**tandard**P**lay = velocità di registrazione normale
4. Confermate con il tasto OK.
5. Terminate con il tasto MENU.

   La qualità di registrazioni Longplay è peggiore di registrazioni Standardplay.

   Durante la riproduzione l'apparecchio sceglie automaticamente la velocità giusta.

7. REGISTRAZIONE PROGRAMMATA (TIMER)

Ricorrete alla registrazione programmata per avviare e terminare una registrazione da eseguire automaticamente in seguito ad una determinata ora.

Per ogni registrazione programmata, il Combi TV/Video ha bisogno delle informazioni seguenti:

* la data della registrazione
* il numero di programma della trasmissione televisiva
* l'ora d'inizio e l'ora di fine della registrazione
* VPS/PDC acceso o spento

Il Combi TV/Video memorizza tutte le informazioni suddette in un blocco TIMER. Potete programmare fino a 6 blocchi TIMER con un anticipo di un mese.

'VPS' (Video Programming System) / 'PDC' (Programme Delivery Control)

Con 'VPS/PDC' l'emittente televisiva comanda l'inizio e la durata della registrazione programmata. Se una trasmissione televisiva comincia prima e termina dopo rispetto al tempo previsto, il Combi TV/Video si accende e si spegne al **momento giusto** .
Normalmente l'ora d'inizio **corrisponde** al codice VPS/PDC. Se vi è un codice VPS/PDC diverso, p. es.: '20.15 (VPS/PDC 20.14)', durante la programmazione dovete immettere **il codice VPS/PDC**'20.14' **preciso al minuto** .
Se volete indicare l'ora diversa, il 'VPS/PDC' deve essere spento.

Programmare le registrazioni (con 'ShowView')

Digitando il numero di programmazione ShowView il Combi TV/Video riceve tutte le informazioni necessarie per la registrazione.

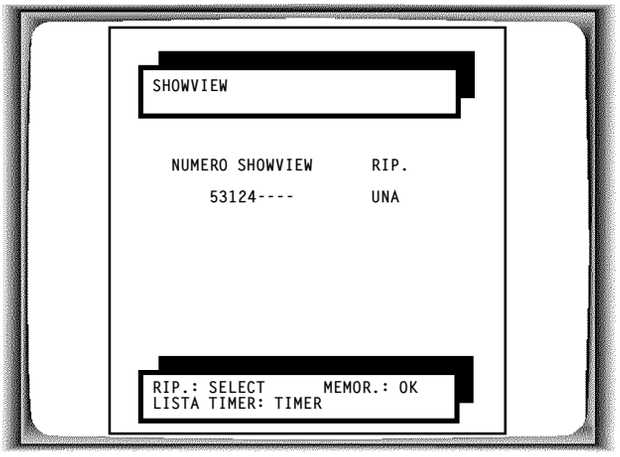
SHOWVIEW®

1 Premete il tasto TIMER sul telecomando.

2 Immettete l'intero numero ShowView. Troverete questo numero (fino a nove cifre) nella Vostra guida dei programmi televisivi vicino all'ora d'inizio della trasmissione televisiva corrispondente.
p. es.: 5-312-4 o 5 312 4
Immettete 53124 come numero ShowView.

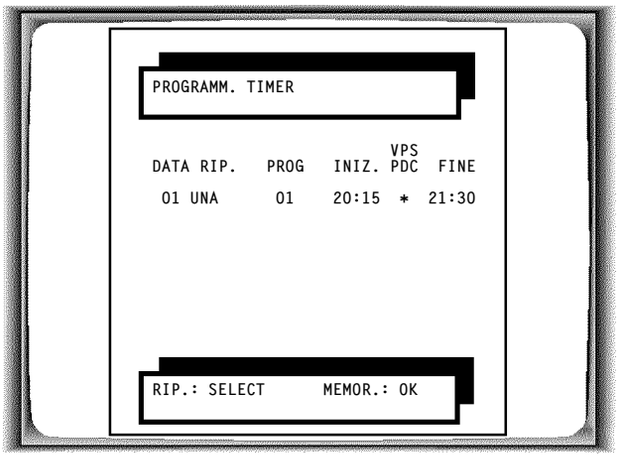
Se volete usare 'VPS/PDC' per la programmazione della registrazione ed un tempo d'inizio complementare è indicato p. es.: (VPS/PDC21.09), dovete immettere il numero ShowView per il tempo 'VPS/PDC'.
p. es.: (VPS/PDC21.09) 405-564-898
Immettete 405564898 per la programmazione con 'VPS/PDC'.

Se avete sbagliato, cancellate l'immissione con il tasto CLEAR (CL).



3 Selezionate le registrazioni giornaliere o settimanali con il tasto SELECT.
'UNA': registrazione unica
'LU-VE': registrazioni giornaliere da lunedì a venerdì
'SETT.': registrazioni ogni settimana allo stesso giorno

4 Confermate con il tasto [OK]. Dopo la conferma i dati corrispondenti appaiono sullo schermo.



Se sullo schermo appare 'SELEZ PROG', l'emittente televisiva non è stato ancora assegnato al numero ShowView. Selezionate con i tasti numerici [0..9] sul telecomando il numero dell'emittente desiderato e confermate con il tasto [OK].

Se sullo schermo appare 'NUMERO SHOWVIEW NON VALEVOLE', il numero ShowView è sbagliato. Ripetete l'immissione oppure terminate con il tasto [MENU].

Se sullo schermo appare 'LU-VE PROGRAMMAZIONE PER IL FINE SETTIMA NON POSSIBLE', vuol dire che una registrazione giornaliera è stata immessa per il giorno falso. Le registrazioni giornaliere possono essere programmate solo da lunedì a venerdì.

5 Se volete accendere o spegnere 'VPS/PDC', selezionate con il tasto [◄◿−] o [◿+►] il riquadro d'immissione 'INIZ.'. Accendete o spegnete con il tasto [SELECT] 'VPS/PDC'. Se appare l'indicazione '*', 'VPS/PDC' è acceso.

Controllate il tempo d'inizio. Più informazioni su 'VPS/PDC' leggete nel paragrafo 'VPS (Video Programming System) / PDC (Programme Delivery Control)'.

6 Se i dati sono corretti, premete il tasto [OK].

I dati vengono memorizzati in un blocco TIMER.

7 Inserite una cassetta senza la protezione contro la cancellazione.

La registrazione TIMER funziona solo, se l'apparecchio non è utilizzato per altre funzioni di videoregistratore (p.es.: riproduzione).

Se il Combi TV/Video è utilizzato alcuni minuti prima di una registrazione programmata, p.es.: riproduzione, sul display appare 'PREMETE OK PER INIZIARE REGISTRAZIONE'.
Cambiate la cassetta, oppure premete il tasto [STOP ■], se volete utilizzare questa cassetta per la registrazione.
Confermate il messaggio con il tasto [OK] per prolungare la registrazione programmata.

Durante la registrazione si accende il led rosso di registrazione (RECORD ◉) sulla parte anteriore dell'apparecchio.

Se durante la registrazione viene raggiunta la fine della cassetta, l'apparecchio la espelle automaticamente.

Se avete dimenticato di immettere una cassetta, sullo schermo appare l'indicazione 'MANCA LA CASSETTA'.

Se avete immesso per sbaglio una cassetta con la protezione contro la cancellazione, l'apparecchio la espelle automaticamente.

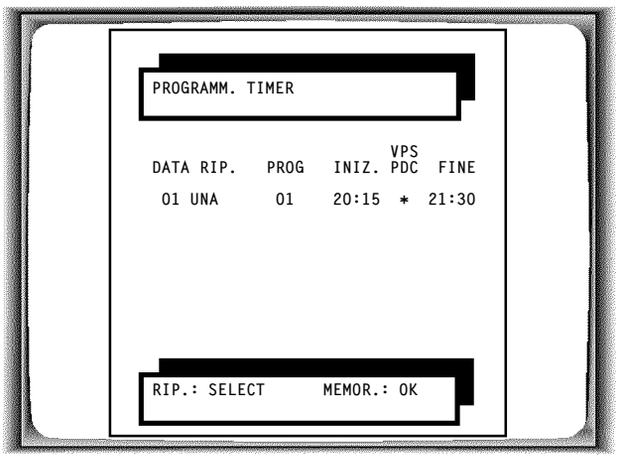
Se dopo premere il tasto [TIMER ⏲] sullo schermo appare 'TUTTI I TIMER OCCUPATI', tutti i blocchi TIMER sono occupati. Selezionate poi con il tasto [↑P +] o [↓P −] la registrazione programmata (blocco TIMER) che volete verificare o cancellare.

Il numero di programma 'E1' è previsto per la registrazione di fonti esterne (attraverso la presa Scart [EXT]).

Programmare le registrazioni (senza ShowView)

1 Premete il tasto TIMER sul telecomando **due volte**. Il blocco TIMER vuoto è contrassegnato.

2 Premete il tasto TIMER. I dati attuali vengono visualizzati.



3 Con il tasto ◿+→ o ←◿− selezionate tra i riquadri d'immissione 'DATA' (data), 'PROG' (numero di programma), 'INIZ.' (l'ora d'inizio), 'FINE' (l'ora di fine). Potete immettere o modificare i dati con i tasti P +, P − o con i tasti numerici 0..9.

i Selezionate le registrazioni giornaliere o settimanali nel riquadro d'immissione 'DATA' con il tasto SELECT.
'UNA': registrazione unica
'LU-VE': registrazioni giornaliere da lunedì a venerdì
'SETT.': registrazioni ogni settimana lo stesso giorno

i Accendete o spegnete 'VPS/PDC' nel riquadro d'immissione 'INIZ.' con il tasto SELECT. Se appare l'indicazione '*', la funzione è accesa.

4 Se i dati sono corretti, premete il tasto OK.

i I dati sono stati memorizzati in un blocco TIMER.

5 Inserite una cassetta senza la protezione contro la cancellazione.

i La registrazione TIMER funziona soltanto nel caso in cui l'apparecchio non viene utilizzato per altre funzioni del videoregistratore (p. es. riproduzione).

i Se il Combi TV/Video è usato alcuni minuti prima di una registrazione programmata, p. es.: riproduzione, sullo schermo appare 'PREMETE OK PER INIZIARE REGISTRAZIONE'.
Cambiate la cassetta o premete il tasto STOP ■, se volete utilizzare questa cassetta per la registrazione. Confermate il messaggio con il tasto OK per prolungare con la registrazione programmata.

i Durante la registrazione si accende il led rosso di registrazione (RECORD ◉) sul fronte dell'apparecchio.

i Se durante la registrazione viene raggiunta la fine della cassetta, l'apparecchio la espelle automaticamente.

i Se avete dimenticato di immettere una cassetta, sullo schermo appare l'indicazione 'MANCA LA CASSETTA'.

i Se avete immesso per sbaglio una cassetta con la protezione contro la cancellazione, l'apparecchio la espelle automaticamente.

i Se dopo premere il tasto TIMER sullo schermo appare 'TUTTI I TIMER OCCUPATI', tutti i blocchi TIMER sono occupati. Selezionate poi con il tasto P + o P − la registrazione programmata (blocco TIMER) che volete verificare o cancellare.

i Se sullo schermo appare per breve il messaggio 'ERRORE DATI', i dati per la registrazione non sono stati accettati. Verificate la data, l'ora d'inizio e l'ora di fine della registrazione programmata.

i Il numero di programma 'E1' è previsto per la registrazione di fonti esterne (attraverso la presa Scart EXT).

Verificare o cambiare una registrazione programmata (TIMER)

1. Premete **due volte** il tasto [TIMER ⏲] sul telecomando.
2. Selezionate con il tasto [↓P −] o [↑P +] la registrazione programmata (TIMER) che volete verificare o cancellare.
3. Premete il tasto [TIMER ⏲].
4. Selezionate il riquadro d'immissione con il tasto [←◿−] o [◿+→].
5. Cambiate i dati indicati con il tasto [↓P −], [↑P +] o con i tasti [0..9].
6. Confermate con il tasto [OK].
7. Fate attenzione di aver inserito una cassetta senza la protezione contro la cancellazione!

   La registrazione TIMER funziona soltanto nel caso in cui l'apparecchio non viene utilizzato per altre funzioni del videoregistratore (p. es. riproduzione).

   Se il Combi TV/Video è usato alcuni minuti prima di una registrazione programmata, p. es.: riproduzione, sullo schermo appare 'PREMETE OK PER INIZIARE REGISTRAZIONE'.
   Cambiate la cassetta o premete il tasto [STOP ■], se volete utilizzare questa cassetta per la registrazione.
   Confermate il messaggio con il tasto [OK] per prolungare la registrazione programmata.

Cancellare una registrazione programmata (TIMER)

1. Premete **due volte** il tasto [TIMER ⏲] del telecomando.
2. Selezionate con il tasto [↓P −] o [↑P +] la registrazione programmata (TIMER) che volete cancellare.
3. Premete il tasto [CLEAR (CL)].
   La programmata registrazione desiderata (TIMER) è stata cancellata.
4. Terminate con il tasto [MENU].

8. ULTERIORI FUNZIONI

Sicurezza bambini

Questa funzione protegge il Vostro videoregistratore dall'uso non autorizzato. Tutte le funzioni dei tasti sulla parte anteriore vengono bloccate.

> Le registrazioni programmate vengono eseguite nonostante la sicurezza bambini e non possono essere interrotte.

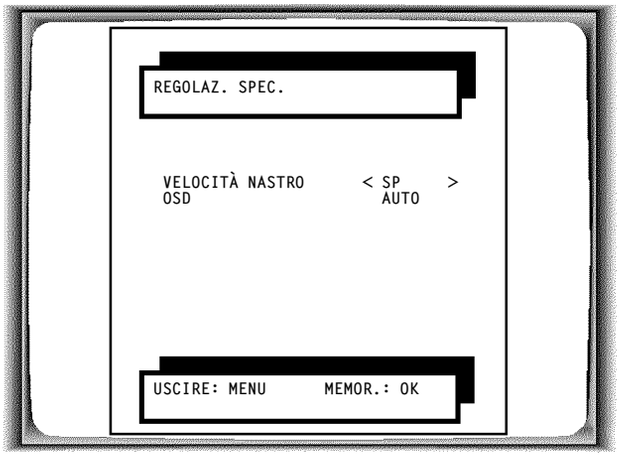
1. Fate attenzione che il decodificatore di Teletext è spento con il tasto [TELETEXT].
2. Mantenete premuto sul telecomando **durante 5 secondi** il tasto [🔑].
   Lasciando il tasto, il led a disposizione (STANDBY ◉) sulla parte anteriore lampeggia ca. 3 secondi per la conferma.
   Conservate il telecomando in luogo sicuro.
3. Se volete spegnere la sicurezza bambini, mantenete premuto sul telecomando **durante 5 secondi** il tasto [🔑].
   Lasciando il tasto, il led a disposizione (STANDBY ◉) sulla parte anteriore lampeggia ca. 3 secondi per la conferma.

> Quando la sicurezza bambini è attivata e un tasto viene premuto sulla parte anteriore, appare sullo schermo per alcuni secondi 'SICUREZZA BAMBINI ATTIVATA'. Il led a disposizione (STANDBY ◉) lampeggia mentre un tasto sulla parte anteriore viene premuto.

Accendere/spegnere l'informazione OSD

Potete adattare l'indicazione sullo schermo (OSD) del modo di funzionamento attuale (p. es.: riproduzione, registrazione,...) a Vostri bisogni personali.

1. Premete sul telecomando [MENU]. Appare il menu principale.
2. Selezionate con il tasto [P −] o [P +] la riga 'REGOLAZ. SPEC.' e confermate con il tasto [◿+→].



3. Selezionate nella riga 'OSD' con il tasto [◿+→] una delle possibilità.
   'AUTO':
   l'informazione OSD appare con ogni modo di funzionamento per alcuni secondi e poi scompare.
   'MASSIMO':
   inoltre, con ogni modo di funzionamento sono indicate la data e l'ora.
   'SPENTO':
   l'informazione OSD è spento. Con il tasto [OK] potete ciononostante inserire l'informazione OSD sullo schermo.
4. Confermate con il tasto [OK].
5. Terminate con il tasto [MENU].

Riproduzione all'infinito di una cassetta

Potete riprodurre una cassetta all'infinito. Alla fine della cassetta o della registrazione (30 secondi senza registrazione) la cassetta si riavvolge completamente e la riproduzione inizia nuovamente.

> Fate attenzione che il decodificatore di TELETEXT è spento con il tasto TELETEXT.

1. Inserite una cassetta.
2. Cominciate la riproduzione all'infinito con il tasto PLAY►.
3. Mantenete premuto sul telecomando il tasto SELECT, finché sullo schermo appara 'R+' (riproduzione all'infinito accesa).

> Se premete un tasto quando una riproduzione all'infinito è accesa, sullo schermo appare insieme con il contatore 'R+'.

> Se volete spegnere la riproduzione all'infinito, mantenete premuto sul telecomando il tasto SELECT, finché sullo schermo appara 'R-' (riproduzione all'infinito spenta).

9. PRIMA DI CHIAMARE UN TECNICO

Nel caso in cui dovreste avere problemi con il funzionamento di Vostro Combi TV/Video, le cause possibili sono indicate sotto. Potete anche telefonare al **Servizio Assistenza Clienti** del Vostro paese.
Il numero di telefono si trova nell'informazione di garanzia allegata o sulla pagina ultima della copertura. Vi preghiamo di tenersi pronto il numero di serie (MODEL NO) e il numero di fabbricazione (PROD.NO.). Trovarete tutti i due numeri sulla targhetta sulla parte posteriore dell'apparecchio.

L'apparecchio non reagisce alla pressione dei tasti:
- Combi TV/Video spento con l'interruttore di rete [⏻]: accendere l'apparecchio con l'interruttore sulla parte sinistra dell'apparecchio.
- Nessuna alimentazione di rete: controllatela.
- Registrazione programmata è in corso. Se necessario, interrompere la registrazione programmata con il tasto [STANDBY ⏻] (premere più di 3 secondi).
- Sicurezza bambini attivata. Spegnere la sicurezza bambini.

Il telecomando non funziona:

Il led rosso a disposizione (STANDBY ◉) non lampeggia, quando un tasto del telecomando è premuto:
- Il telecomando non è puntato in direzione dell'apparecchio: 'puntare' con il telecomando in direzione dell'apparecchio.
- Disturbo tecnico: togliere le pile, attendere ca. 10 secondi, poi inserire di nuovo.
- Pile deboli: inserire le pile nuove.

Problemi tecnici:
- Spegnere l'apparecchio con l'interruttore di rete [⏻], attendere 30 secondi, riaccendere.
- Potete azzerare le regolazioni dell'apparecchio (Attenzione: la memoria completa dei dati viene cancellata):
  1. spegnere l'apparecchio con l'interruttore di rete [⏻].
  2. premere il tasto [⏻] sull'apparecchio e **tenere premuto** ed accendere con l'interruttore di rete [⏻].
  3. se sull'apparecchio il led a disposizione (STANDBY ◉) comincia a lampeggiare, lasciare il tasto [⏻].
  Le regolazioni dell'apparecchio sono state azzerate e la memoria dei dati è stata cancellata.

Nessuna immagine (Immagine nera/azzurra):
- **Led rosso a disposizione (**STANDBY ◉**) sulla parte anteriore non illumina:**
  Combi TV/Video spento: accendere l'apparecchio con l'interruttore di corrente sul lato sinistro dell'apparecchio.
  Nessuna alimentazione dalla rete: verificare l'alimentazione dalla rete.
- **Led rosso a disposizione (**STANDBY ◉**) sulla parte anteriore illumina:**
  Combi TV/Video spento automaticamento: accendere di nuovo con il tasto [P +].
  Commutato al numero di programma per una fonte esterna per es.: 'E1' per la presa Scart [EXT], ma l'apparecchio collegato è spento: accendere l'apparecchio collegato o selezionare un'altro numero di programma.
  Programma televisivo (numero di programma) scelto, ma nessuna ricezione su questo programma televisivo: selezionare il programma televisivo giusto.
  Nessuna ricezione: controllare l'antenna.

Alcune righe del menu sono selezionabili, ma senza funzione:
- La registrazione corre; se necessario, interrompere la registrazione.

La cassetta si incastra:
- Non usare forza. Spegnere l'apparecchio con il tasto [⏻] per 30 secondi e riaccenderlo.

Nessuna riproduzione del Combi TV/Video:
- Non vi è nessuna registrazione sulla cassetta: cambiare la cassetta.

Riproduzione cattiva del Combi TV/Video:
- Cassetta usata o di qualità scadente: usare una cassetta nuova.
- Allineamento della pista non è regolato in modo giusto: leggete nel capitolo 'LE FUNZIONI DI RIPRODUZIONE' il paragrafo 'Eliminare i disturbi dell'immagine'.

Riproduzione cattiva di registrazioni attraverso la presa Scart [EXT]:
- Registrazioni da supporti dei dati prottetti contra copiare attraverso la presa Scart [EXT] possono provocare disturbi dell'immagine / del suono. Questo non è una mancanza di Vostro apparecchio.
- Leggete nel capitolo 'LE FUNZIONI DEL TELEVISORE' il paragrafo 'Selezionare la regolazione dell'immagine (SMART PICTURE)'.

È impossibile una registrazione:
- L'emittente televisiva non memorizzata o selezionata in modo errato: controllare le emittenti televisive memorizzate.
- È stata inserita una cassetta con la protezione contro la cancellazione: eliminare la protezione contro la cancellazione.

La registrazione programmata non funziona:
- Il blocco TIMER è stato programmato in modo errato: controllare i blocchi TIMER.
- L'ora/data non sono state impostate correttamente: controllare l'ora/data.
- È stata inserita una cassetta con la protezione contro la cancellazione: eliminare la protezione contro la cancellazione.
- 'VPS/PDC' è acceso ma il 'tempo VPS/PDC' non è corretto: immettere il 'tempo VPS/PDC' preciso al minuto. Controllare l'antenna.
- L'apparecchio al momento dell'inizio di registrazione usato per altre funzioni del videoregistratore (p.es.: riproduzione): spegnere le funzioni del videoregistratore in tempo avanti l'inizio di registrazione (premere il tasto [STOP ■]). Verificare la cassetta.
- Dopo che è stata effettuata una 'Registrazione programmata con ShowView' il numero di programma del blocco TIMER non corrisponde più al numero di programma desiderato:
  1. confermate il numero di programma ShowView con il tasto [OK].
  2. premete il tasto [TIMER ⏲].
  3. cambiate nel riquadro d'immissione 'PROG' il numero di programma indicato.
  4. confermate il tasto [TIMER ⏲].

Non funziona l'impostazione dell'ora tramite 'Smart Clock':
- Sul numero di programma 'P01' è registrato il programma televisivo senza TELETEXT: registrate su 'P01' un programma televisivo che trasmette il TELETEXT.
- Ricezione cattiva di TELETEXT: registrate su 'P01' un programma televisivo che permette una buona ricezione di TELETEXT.
- Funzione 'Smart Clock' non è attivata: commutate la funzione a 'ACCESO'.

10. GLOSSARIO

Termini tecnici usati

Attuale posizione del nastro

La posizione del nastro che viene riprodotta al momento.

Fonte esterna

Un apparecchio collegato tramite una presa (p. es. una presa Scart) che invia segnali audio/video al Combi TV/Video.

Contrassegno

Un contrassegno che viene inserito automaticamente nel nastro all'inizio d'ogni registrazione. Questo contrassegno (marcatura della registrazione) può venire cercato con la funzione di ricerca dei contrassegni.

Cavo Scart

Chiamato anche cavo Euro AV. Questo cavo standardizzato permette di collegare in modo semplice diversi apparecchi audio, video a computer ed apparecchi televisivi. Tramite questo cavo è possibile trasmettere, oltre a segnali audio e video, anche altri tipi di segnale.

Sistema TV

Esistono diversi sistemi per la trasmissione di segnali televisivi, p. es. PAL, SECAM, PAL BG, SECAM DK, SECAM L/L´, NTSC,... Il sistema che viene trasmesso dipende dal paese in questione.

OTR

One Touch Recording (Registrazione monotasto). Con questa funzione potete selezionare il tempo di spegnimento nell'intervallo di 30 minuti.

TXT, TELETEXT

Denominato anche fasttext, videotext, FLOF,...

Standby

Standby (standby) è un stato di funzionamento al quale il Combi TV/Video può essere commutato con il tasto [STANDBY ⏻] (del telecomando) o con il tasto [⏻] (sul fronte dell'apparecchio).
Per riconoscere il stato di funzionamento si illumina il led rosso a disposizione (STANDBY ◉) sul fronte dell'apparecchio.
Registrazioni preprogrammate sono possibili.
Per riaccendere il Combi TV/Video selezionate un'emittente televisiva con i tasti [0..9], [↑P +], [↓P −] del telecomando, o con il tasto [+] o [−] sul fronte dell'apparecchio.

OSD

Con OSD (On Screen Display) vengono indicate delle informazioni sul contatore, numero di programma, modo di funzionamento (registrazione, reproduzione,...) sullo schermo. Inoltre, OSD offre un'uso semplificato dei menu dello schermo.